

Секция «Связи с общественностью и теория коммуникации»

Сближение концепций общественно-правовых и частных радиостанций Германии (на материале утренних шоу радиостанций NDR2 и Radio ffn)

Ерёмина Дарья Аркадьевна

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Филологический факультет, Москва, Россия

E-mail: eremina.daria@gmail.com

Общественно-правовое телерадиовещание было сформировано в ФРГ после Второй Мировой войны. Тогда были образованы шесть телерадиовещательных корпораций и три основных органа управления каждой из них: Совет по телерадиовещанию как орган-представитель общественности; Совет управления как экономический контролирующий орган; директор как ответственный за программы [2].

Появление частных теле- и радиовещательных компаний было узаконено в 1984г. Федеральный конституционный суд установил принципы работы обоих типов телеканалов и радиостанций. Основной задачей *общественно-правовых теле- и радиокomпаний* является информирование и просвещение своих зрителей и слушателей через программы широкого тематического диапазона, в которых были бы представлены различные точки зрения. Их финансирование осуществляется, в первую очередь, за счет абонентской платы и лишь в ограниченном размере – за счет рекламы. *Частные теле- и радиокomпании* должны соответствовать минимальным требованиям, гарантируя плюрализм мнений по отношению к рассматриваемым проблемам. Их доходы складываются исключительно из сборов от рекламы.

К середине 1990гг. в дуальной системе вещания Германии произошли основополагающие изменения, которые в итоге привели к сближению концепций обоих типов телерадиовещательных компаний. Эти изменения были вызваны глобальным коммуникативным взрывом, увеличением продукции медиакорпораций и переориентацией на доходы от рекламы [3].

Частные телекомпании и радиостанции, нацеленные на максимальные доходы от рекламы, изначально ориентировались на вкусы массового потребителя. В таких условиях общественно-правовые теле- и радиокomпании, имевшие до 1984г. своеобразную монополию на вещание и практически не зависевшие от рейтингов, оказались в состоянии жесткой конкуренции и борьбы за зрителей и слушателей. Со временем это привело к внедрению в эфир общественно-правовых теле- и радиостанций развлекательных элементов, первоначально свойственных преимущественно частным компаниям.

С целью исследования явления конвергенции между двумя типами телерадиовещательных компаний были выбраны утренние радиожурналы двух радиостанций: общественно-правовой NDR2 [6] и частной Radio ffn [5]. Выбор именно этих радиостанций для сравнительного анализа обусловлен сходством их целевой аудитории (возраст слушателей 25–49 лет), территории вещания (север Германии) и заявленного формата (Hot AC) [4].

Утренняя программа на общественно-правовой радиостанции NDR2 называется «Der NDR2 Morgen» («Утро на NDR2»). Она определяется немецким словом Morgenmagazin (аналог английского morning show – «утреннее шоу»), а ее ведущие - словом Moderator(en).

При описании передачи нередко используются заимствования из английского языка, в частности, «Hit» (хит), «Single» (сингл), «Showbiz» (шоу-бизнес).

На частной радиостанции Radio ffn уже в названии утреннего шоу «Niedersachsens lustigste Morningshow» («Самое веселое утреннее шоу в Нижней Саксонии») на первый план выдвигается конкурентоспособность и ориентация на развлекательность. Обозначение Morningshow (от английского morning show – «утреннее шоу») и название команды ведущих Team (английское слово team – «команда») являются заимствованиями из английского языка. Использование англицизмов, в целом, более типично для речи модераторов на частной радиостанции.

Предметом более подробного анализа стали идентичные по концепции программы «Stimmt's» («Это правда») и «Frühstück bei Stefanie» («Завтрак у Штефани») на NDR2 и «Timm Busches unglaubliche Fakten» («Невероятные факты от Тимма Буше») и «Siggi und Raner» («Зигги и Ранер») на Radio ffn. Именно эти рубрики являются ярким примером смешения развлекательных элементов и информации, свойственного утренним шоу на немецком радио.

Программы «Stimmt's» и «Timm Busches unglaubliche Fakten» представляют собой стиль *эдютейнмент* (edutainment, от англ. education – «образование» и entertainment – «развлечение») [1], то есть сочетают просветительские цели с развлекательной формой. Они посвящены научно-популярному объяснению интересных фактов окружающей действительности. Обе радиостанции делают ставку на интерактивность, но на частной радиостанции у слушателей больше возможностей принять участие в программе.

Кроме того, на общественно-правовой радиостанции NDR2 в рубрике «Stimmt's» слова ведущего не прерываются никакими комментариями, представляя собой полноценную речь как единый блок. На частной радиостанции Radio ffn программа более театрализована: вся рубрика является диалогом между ее ведущим и модераторами утреннего шоу.

Особое место в программах уделяется спонтанности речи модераторов. Речь ведущего на NDR2 производит впечатление подготовленной. Он практически не редуцирует звуки, избегает вкраплений разговорной лексики и эллиптических конструкций. На частной радиостанции Radio ffn эффект спонтанности достигается за счет имитации ряда черт разговорной речи.

В контексте немецкой радиокультуры рубрики «Frühstück bei Stefanie» на NDR2 и «Siggi und Raner» на Radio ffn интересны тем, что в них в качестве особого средства привлечения слушателей используется местный диалект. В основе сюжета обеих программ лежит обсуждение актуальных тем героями, которые представляют простых людей. Поэтому NDR2, вещающая на весь север Германии, ориентируется на нижненемецкую группу диалектов, тогда как на частной радиостанции Radio ffn из-за ограниченной территории радиосигнала используется региональный ганноверский диалект.

Исследование, проведенное на материале NDR2 и Radio ffn, выявило тенденцию к сближению концепций двух типов телерадиовещательных компаний. Медиаэкономическое развитие Германии привело к конвергенции между общественно-правовыми и частными радиостанциями. Оказавшись в условиях конкуренции, радиостанции обоих типов, прибегают к одним и тем же методам привлечения аудитории.

О сближении двух типов радиостанций свидетельствует также сходство стилисти-

ческих приемов, используемых в программах, хотя в идентичных по формату рубриках модераторы на общественно-правовой радиостанции все же более «избирательны» и «сдержанны» в выборе языковых средств.

Литература

1. Варганова Е.Л. Медиаэкономика зарубежных стран. М., 2003.
2. Biere В.У., Henne Н. (hrsg.) Sprache in den Medien nach 1945. Tübingen, 1993.
3. Merten К., Gansen Р., Götz М. Veränderungen im dualen Hörfunksystem: Vergleichende Inhaltsanalyse öffentlich-rechtlicher und privater Hörfunkprogramme in Norddeutschland. Münster, Hamburg, 1995.
4. Prüfig К. Formatradio – ein Erfolgskonzept: Ursprung und Umsetzung am Beispiel Radio FFN. Berlin, 1993.
5. FFN.de: <http://www.ffn.de/>
6. NDR.de: <http://www.ndr.de/ndr2/>